

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 403

PRETORIA, 22 JANUARY 1999
JANUARIE

No. 19707

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

No. 91

22 January 1999

INVITATION TO APPLY FOR THE RIGHT TO UNDERTAKE COMMERCIAL FISHING OF HAKE BY MEANS OF LONGLINE METHOD

The Minister of Environmental Affairs and Tourism has allocated 10 000 tonnes of hake to be caught by way of longline method to the FTC in terms of section 31(1) of Act No. 18 of 1988, to lease for the 1999 year.

Interested parties are hereby invited to apply on the forms as determined by the Minister, which will be available at the offices of Sea Fisheries, including the Inspectorate.

The original application form accompanied by an application fee of R100,00 (one hundred rand) duly completed together with 4 (four) copies thereof must reach the offices of the Chief Directorate: Sea Fisheries, Private Bag X2, Roggebaai, 8012 or Sixth Floor, Foretrust Building, Martin Hammerslag Way, Foreshore, Cape Town (attention: The Secretariat) on or before 16:00 on 22 February 1999.

No application received after 16:00 on 22 February 1999 will be considered.

No application submitted before the date of this notice will be considered.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSACE EN TOERISME

No. 91

22 Januarie 1999

UITNODIGING OM AANSOEK TE DOEN VIR DIE REG OM STOKVIS KOMMERSIEËL OP DIE
LANGLYNMETODE TE VANG

Die Minister van Omgewingsake en Toerisme het aan die Visserye Oorgangsraad 10 000 ton stokvis beskikbaar gestel ingevolge die bepalings van artikel 31 (1) van die Wet No. 18 van 1998 om ten opsigte van die 1999 seisoen op die langlyn metode gevang te word.

Belangstellende partye word hiermee uitgenooi om aansoek te doen op die vorms wat deur die Minister bepaal is en wat by die kantore van Seevisserye en die Inspektoraat beskikbaar is.

Die oorspronklik voltooide aansoekvorm vergesel van 'n aansoekfooi van R100,00 (eenhonderd Rand) en 4 (vier) afskrifte van die aansoekvorm moet die kantoor van die Hoofdirektoraat: Seevisserye, Privaatsak X2, Roggebaai, 8012 of Sesde Verdieping, Foretrustgebou, Martin Hammerslagweg, Kaapstad (Aandag: Die Sekretariaat) op of voor 16:00 op 22 Februarie 1999 bereik.

Geen aansoek wat na 16:00 op 22 Februarie 1999 ontvang word sal oorweeg word nie.

Geen aansoeke wat voor die datum van hierdie publikasie ingedien is, sal oorweeg word nie.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

No. 91

22 January 1999

ISIMEMO KWABAFUNA UKUNGENELA URHWEBO KWEZOKULOBA UHLOBO LWENTLANZI IHAKE

Umphathiswa wezendalo nezokhenketho unikezele ngeshuni lamawaka etoni zentlanzi ihake emayibanjiswe ngohlobo lokuloba ilongline kwibhodi i- FTC ngokuvunyelwa ngumthetho i- Marine Living Resources ka- 1998.

Bonke abanomdla bayamenywa ukuba bafake izicelo zabo ngokuthi bazalise iifomu ezicwangciswe nguMphathiswa. Ezi fomu ke zifumaneka kwii- ofisi zakwa Sea Fisheries kwakunye nee-ofisi zamagosa akwa - Sea Fisheries ajongene nokhuseleko lwendalo yaselwandle.

Ifomu yesicelo ezaliswe ngokupheleleyo mayikhatshwe yintlawulo yesicelo engange khulu leerandi, kwaye ihambe neekopi ezine. Yonke lo nto kufuneka yenzeke ngaphambi komhla wamashumi amabini anesibini kuFebruari ka 1999. Idilesi emayise-tyenziswe ukuthumela izicelo yile: Chief Directorate: Sea Fisheries, Private Bag X2, Roggebaai, 8012 okanye The Secretariat, Sixth Floor, Foretrust Building, Martin Hammerslag Way, Foreshore, Cape Town.

Umhla wokugqibela wokwamkelwa kwezicelo ngowamashumi amabini anesibini kwinyanga ka February kumnyaka u- 1999, ngentsimbi yesine, akukho zicelo ziyakwamkelwa emva koku.

Kubalulekile ukuba abantu baqonde ukuba zonke izicelo ezifakwe phambi kwesi sibhengezo azisayi kwamkeleka. Lo nto ithetha ukuba bonke abantu abafake izicelo kunyaka ophelileyo kunyanzelekile ukuba benze ezinye izicelo.

CONTENTS

INHOUD

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENSKENNISGEWING		
Environmental Affairs and Tourism, Department of			Omgewingsake en Toerisme, Departement van		
Government Notice			Goewermenskennisgewing		
91			91		
Act No. 18 of 1988: Invitation to apply for the right to undertake commercial fishing of hake by means of longline method.....	1	19707	Wet No. 18 van 1988: Uitnodiging om aansoek te doen vir die reg om stokvis kommersieel op die langlynmetode te vang	2	19707

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515
Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001
Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515